

# 上海有太多宝藏

## 话剧《长恨歌》主创回顾十八年创作经历

话剧《长恨歌》4月又要再演了。一出剧演了18年,日前当年班底重聚,制作人李胜英笑着说:“《长恨歌》每一轮演出票房都很好。”《长恨歌》经久不衰,源于上海是一个聚宝盆,有太多值得去寻觅的宝藏。一个女人40年的情与爱,时代变迁中人和城市的故事,从弄堂里飘扬出来,穿过王琦瑶的闺阁,至今依然散落在这座城里的人群中……

上海话也说不不好,但苏乐慈觉得,“上海本来就是一个移民城市,你在这里生活了几十年,你对上海充满了感情,当然是上海人!”

选“王琦瑶”的演员时,苏乐慈说:“当时也没有明确目标,但要求必须是上海人。”于是,上海话剧艺术中心把所有上海籍的女演员名单都列了出来,最终张露脱颖而出。当苏乐慈找到张露的时候,她还没有看过王安忆

的《长恨歌》。读完《长恨歌》,她已爱上“王琦瑶”。如今,“王琦瑶”换成了朱杰,她2016年接演之前也是疑惑,担心自己气质上不符合,如今她也懂了,在“王琦瑶”淡淡的气质之内,骨子里有着一股刚强。

### 记忆

上海的剧,如果能用上海话表现自然是更有味道的。当年,编剧赵耀

民还有一个沪语版剧本。苏乐慈也认为沪语版相当精彩,为导演的二度创作开辟了很大的空间。但考虑到观众的接受度,还是用了赵耀民的普通话版剧本,但保留了一些上海方言,如“做啥啦”“白相相”等。

戏剧会让我们有更多的记忆,让观众有更多地和上海这座城市能发生联系,就像《长恨歌》,它是让观众在心里面找到跟上海有关系的、关于这个城市记忆的东西。这一次再演《长恨歌》,在剧场里还原上海“弄堂”,带观众重拾小时候的记忆,在那里可以遇见古法香膏、手工香皂、精致盘扣、黑胶唱片……还有上海话等级测试等一系列感受上海味道的体验。

本报记者  
吴翔



■《长恨歌》剧照

### 精致

上海的戏应该是精致的,细节决定了一出戏的成败。

18年前,李胜英决心把王安忆的《长恨歌》搬上话剧舞台,并不容易,“过程真的又长又恨!”总导演苏乐慈对艺术要求很高,单就一个舞台设计便几易其稿,设计不满意,不仅易稿,还要换人,最后找来一位生在上海的老法师,最终过关。“你看每个场景的屋顶都不一样……”18年过去了,苏乐慈依然对舞美要求很严格,“上海城市在变化,人们的生活节奏在变化,所以每一次复排都希望舞台呈现也能够与时俱进。”

除了看得到的舞美,在听觉上也同样精益求精。剧中的几首歌曲都很好听,那年,几首歌都录完了,制作人和总导演都觉得其中有一首歌味道不对,和主人公的境遇不太贴切,于是又借场地、借设备重录这首歌。还有一次,发现演员的服装和舞台背景的颜色有点重,最终把台上所有人的服装都换了一遍。

### 用心

上海的故事,由上海人自己讲会更动人一些。尽管王安忆总说自己其实不是上海人,



## 马上评

### 让经典常驻

□ 邵宁

春光明媚的时节,三出有着浓郁上海味道的经典戏剧先后与观众见面。

源自王安忆代表作的《长恨歌》,历经一个甲子的《七十二家房客》……这三部戏剧作品,都因优秀的剧本、强大的主创团队以及精心的制作,而成为了经典,并且以细腻的海派风情、深刻的思想内涵而具有很强的文化标识度。这些好戏每次上演,都引来热烈追捧。错过的观众往往感慨:演得太少了。同样的情况,在戏曲演出中也存在。

戏剧繁荣的城市,也是经典常驻的城市。如俄罗斯的剧院普遍实行保留剧目制,在莫斯科的上百

个剧院,每个演出季都会公布演出剧目,七八个剧轮番上演。在伦敦西区 and 纽约百老汇,几乎每个剧院都有自己的驻场演出,一出或音乐剧或话剧便可承包一个演出季,甚至演上十年二十年。来到这些城市的游客想看《悲惨世界》《剧院魅影》,只需找到女王剧院或美琪剧院,便可如愿。

近年来,上海的新剧院陆续落成,老剧场也在不断改造更新。保留剧目制和驻场演出制可否提到议事日程上来?期待《长恨歌》《七十二家房客》《乌鸦与麻雀》成为保留剧目,常演常新。

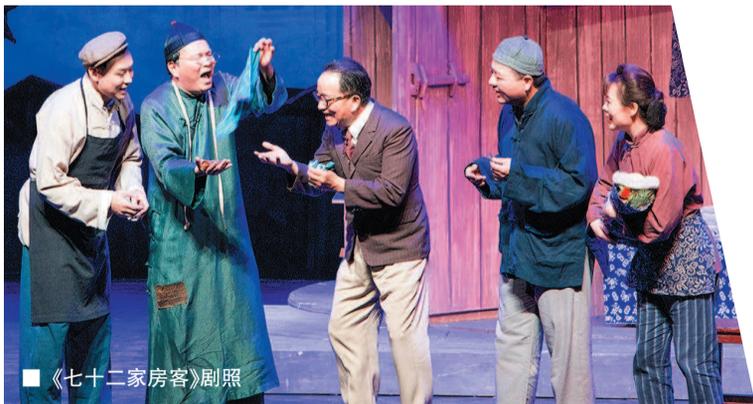
正在迈向亚洲演艺之都的上海,应当让经典常驻。



■《乌鸦与麻雀》海报

# 唱滑稽 薪火相传 看滑稽 老少同乐

## 《七十二家房客》台上台下同传“交接棒”



■《七十二家房客》剧照

时隔四年,被誉为业内“百科全书”的经典滑稽戏《七十二家房客》再度“霸占”上海滩,于昨晚在天蟾逸夫舞台上演,并将连演三场。剧场内座无虚席,演出“倒计时”恰逢剧场售票恢复百分百,最后25%的票也在一天内被秒光,让人见识经典的“号召力”。昨晚剧场中,最让人欣喜的画面莫过于台上老中青三代同堂,台下从8岁到80岁观众也在“交接棒”。

舞台上,人民滑稽剧团老中青三

代演员撑起了这部大戏。曾经的小“皮匠”王汝刚如今升级为流氓“炳根”,毛猛达抖着“三六九”的帽子,端庄温婉的张小玲摇身一变成了“二房东”,“金医生”沈荣海帮老搭档拔起牙来毫不手软。钱懿、陈靓、潘前卫等中青年演员也纷纷占据重要角色,“小皮匠”“老裁缝”“杜福林”……舞台上“以旧换新”的角色转换让人看到时间的流逝,也看到传承进行时。

事实上,如《七十二家房客》这版

的传代经典,承载的不仅仅是舞台上“以老带新”的使命,它的魅力也吸引着舞台上老中青不同年龄层的戏迷和观众。昨晚剧场里罕见开启“家庭组团观看”模式,老老少少三代同堂携手来看戏的不在少数,啦啦啦啦人座半排位子就满了。

而演出时,也能感受到不同年龄层的观众爆出的笑点略有不同,老戏迷看门道,精准踩着点微微一笑算是认可,八零后滑稽迷则在各个环节搜寻“小时候的情怀”。而笑得最肆无忌惮的就是小朋友,他们更易被形体表演所打动,因为上海闲话还不过关,方言听得一知半解,就从表演上读懂“滑稽”的含义。面对突然冒出来不少一零后甚至是一五后的小观众,家长们这样解释:“现在上海小囡都讲不来上海话,不想他们丢掉了乡音,但平时生活中缺乏沪语环境,像这样强阵容的经典滑稽戏,就想带他们来‘见识’下,也算是为阿拉滑稽戏传承培养小观众。” 本报记者 朱渊

“我一路从门外演到门内,龙套演到配角再演到主角。”上海滑稽剧团青年演员赵灵灵笑着说起自己在滑稽戏《乌鸦与麻雀》里的10年升级之路。今晚,由赵灵灵、沈远、张晓冬等青年演员挑梁的滑稽戏《乌鸦与麻雀》青年版在美琪大戏院首演,将连演四场。

滑稽戏《乌鸦与麻雀》改编自同名电影,至今已上演近十年。此次上滑决定全部以年轻面孔复排《乌鸦与麻雀》,团长凌梅芳坦言下了很大的决心:“人才培养这一关总是要过的,最好的方法就是给年轻人舞台,通过上滑的看家戏让年轻的观众重新去看我们的滑稽戏。”

这次的主演,几乎都在经典版《乌鸦与麻雀》中演过配角和龙套。因情景喜剧《开心公寓》里的门童一角被观众熟悉的赵灵灵,最早在戏里演的是弄堂里晃荡的警察和流氓头子,后来成了石库门里的小阿弟,如今又成了钱程饰演过的肖阿贵。为了向师父靠拢,赵灵灵疯狂减

# 80后滑稽人接班挑梁

## 《乌鸦与麻雀》青年版今晚首演

重30多斤,一遍遍和钱程讨论角色和唱腔,唯恐坍了师父的台。

“很多老观众都已经看过《乌鸦与麻雀》了,为什么他们还要再买票捧我们的场?我们拿什么来吸引他们?”饰演肖阿贵的沈远认为,应该用青年人的表现方式、出风头的方式去吸引新老观众。和胡晴云版的肖太太不同,沈远塑造的是一位浦东大娘子,和同事们一起琢磨出了不少浦东话口头禅,“导演希望我演出劳动妇女的韵味,跟我说‘要的就是你那种糙老娘们的劲儿’,比较贴近电影版的角色塑造。”

张晓冬的减肥大业宣告失败,和小翁双杰饰演的国民党军官侯伯义形象大相径庭,于是他另辟蹊径,索性往“腐败军官”的路上越走越远,怎么坏怎么来。

导演杨昕巍此前已经排过三个版本的《乌鸦与麻雀》,这次也着重抓住每个青年演员的特色,排出了传承版的独特韵味。在他看来,80后滑稽演员正强力崛起,能力都很强。这一版一如既往地突出了文学格调和戏剧的美感,讲的是上海屋檐下的小人物故事,传达了一种以苦为乐的乐观主义精神,展现了滑稽戏的深度与力量。

本报记者 赵玥